



Electronic instantaneous water heater • electronicVED 8

Highest hot water comfort: more convenient and efficient



 **Vaillant** Comfort for my home



About Vaillant 關於威能



Comfortable technology in the field of electric hot water supply

Innovation is Vaillant. Vaillant is leader in ideas for heating and synonymous of trend-setting system technology in the field of residential heating, domestic hot water and home conveniences. Today, with the know-how and competence acquired in more than 140 years in innovation for heating, Vaillant offers a vast range of electric hot water appliances fully capable of matching any domestic hot water demands and modern conveniences of our customers.

德國威能 - 歐洲百年熱水器權威

經過140多年不斷累積經驗，至今“德國威能”已成為供熱及可再生能源行業的領導者。我們能夠領導業界潮流、因為我們樂於不斷為您改變及創新。我們研發及生產多種不同的熱水器、就是為了切合您各種生活所需。無論您身處浴室或廚房、我們都能根據您需要而提供舒適的熱水。我們的科技是為了您舒適的生活而創造！

Fast, proper and economical: multi-point hot water supply

In many cases, multi-point electric hot water supply is an attracting and interesting alternative solution. Water is being heated at exactly the time and the place where it is needed and in exactly the quantity which is needed. Long pipe work is not only a synonym of high heat loss but also unnecessary consumption of precious potable water. Therefore, positioning the water heater close to the tapping points will drastically minimize energy losses and cost of pipe works.

快捷、準確、經濟: 威能即熱式電熱水器

如您所知，提供生活用熱水是一門複雜的學問。鋪設長距離供水系統不但費用高昂、而且熱水亦會於輸送過程中流失熱量。威能即熱體積細小、適合安裝於任何地方，正是解決熱量流失最佳方案。我們的熱水器更可按您所需、用水即開即熱。從而達到快捷、準確而經濟的現代生活原則。



Top quality and design 優質典雅設計

THE RIGHT DEVICE FOR EVERY REQUIREMENT

The new product series electronicVED always offers the right solution for a wide variety of requirements: from a simple basic model to an exclusive device with many additional functions. All devices ensure the best hot water comfort and high energy efficiency.

FAST AND READY TO USE EVERYWHERE

Whether bathroom or kitchen: Our electronic instantaneous water heaters are suitable for many application areas. They are individually applicable and can supply one or more taps at the same time. In addition, they can be quickly and easily installed in a new built home or just simply replacement.

ECONOMICAL, FAST AND COMFORTABLE EXPERIENCE

Especially in the bathroom and kitchen, a decentralized hot water supply is the optimal solution because the water is heated as needed: exactly in the right place, at exactly the right time, in just the right amount. Electricity is consumed when warm water is needed. In addition, there are no storage or circulation heat losses - and the short lines reduce heat losses to a minimum. This not only saves energy but also prevents unnecessary consumption of water

CONTINUOUS EFFICIENCY: THE ELECTRONIC VED SERIES

ElectronicVED instantaneous water heaters can do even more: compared with hydraulic instantaneous water heaters, thanks to a pre-set desired temperature, you can save up to 30% on water and energy. Mixing cold water is no longer necessary.

多項功能 舒適生活

德國威能電子即熱式熱水器切合您生活所需，從簡單的基本型號到具有多功能的專有設備型號，所有功能設備，均為了您舒適的高質生活而創造。

小巧精緻 簡易安裝

德國威能電子即熱式熱水器體積細小，並有多款型號可供選擇。同時可以提供獨立供水及多點供水，適用於不同領域或地點。特別適合香港的居住環境，更可隱藏式安裝，不佔用空間。無論是用於浴室或廚房，德國威能都是您的優先選擇。附送安裝模板，方便定位，安裝簡易快捷，用水即開即熱！就是這麼容易。

性價比高 經濟高效

德國威能電子即熱式熱水器為浴室和廚房提供了最佳供水方案，適用於三相供電之單點及多點供水的住宅，無需預熱即可享用熱水或淋浴帶來的樂趣，全電子控制，熱水供應恆久穩定，這不僅可以節省能源，而且可以避免浪費不必要的用水，符合經濟及環保要求。

持續使用 環保節能

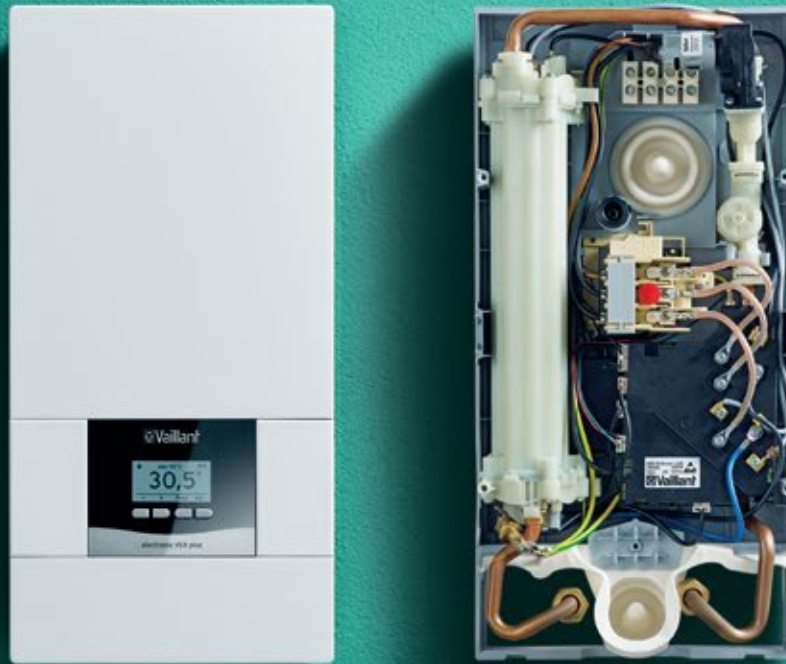
德國威能電子即熱式熱水器，電子控制預設所需的溫度，故不再需要混合冷水調較溫度，比一般水力推動熱水器，可以節省高達30%的水和能源，經濟環保！





Advantages of electronicVED

產品優點




- Highest hot water comfort through degree-specific outlet temperatures
電子恆溫控制，確保水溫穩定
- Small in size, modern device design, fits in harmoniously all bathrooms and kitchens
體積小巧，外形時尚典雅，適用於浴室及廚房，提升家居品味
- Fast and flexible installation thanks to snap frames and rotatable device hood
簡易安裝，提供安裝掛板同可旋轉的設備護蓋，安裝快速靈活
- High quality, durable components and recyclable materials
優質耐用的組件並可作再生物料，環保省節
- Energy consumption data display and energy saving function – VED Exclusive and VED Plus
電子豪華型及電子升級型，設置水電能源消耗功能，消耗數據一目了然
- 3 years free on-site warranty service (excluding commercial use)*
3年免費上門保修服務（不包括商業用途）*
- Made by Vaillant
德國威能原廠製造

* Please refer to Terms & Conditions of the Maintenance Registration
* 請參考保養登記之保修細則及條款

Vaillant Electronic Instantaneous Water Heaters in Comparison

威能即熱式電熱水器產品-性能比較

						
		VED E Exclusive 電子豪華型	VED E Plus 電子升級型	VED E Basic 電子標準型	VED E Pro 電子簡約型	VED E Pure 電子輕巧型
Hot Water Temperature	恆溫範圍	20 - 55 (°C)		30 - 55 (°C)	35/ 45/ 55 (°C)	55 (°C)
Display	電子顯示屏	Graphic display, temperature - desired water temperature to 0.5°C and consumption data display		temperature display	-	-
		特大顯示屏 溫度顯示，水溫調控精確至0.5°C 即時水電消耗顯示		溫度顯示	-	-
Operation	操作方法	4 Buttons menu variable adjustment		Knob, variable adjustment	Knob, 3 fix temperature setting	Fixed temperature
		外置4按鈕調控功能		- / + 水溫調控旋鈕	3 段水溫調控旋鈕	固定預設溫度
Remote Control	遙控	•	-	-	-	-
Hot Water Output (l / min)	熱水流量範圍	10 - 16	6 - 9	8 - 10	8 - 10	8
Heating Capacity (kW)	功率範圍	18 - 27			18 - 27	18 - 21
Power Control	能源控制	Fully electronic controlled 全電子控制	Electronic controlled 電子控制			
Power Saving Function (eco)	環保節能模式	•	•	-	-	-
4 Temperature Memory Key	溫度記憶	•	•	-	-	-
Scald Protection at 42 °C	防燙傷保護	•	•	Adjustable 可自行調置	-	-
Child Lock	兒童安全鎖	•	•	-	-	-
Capable for Solar System	可連接太陽能系統	•	•	-	-	-
IP Rating	防水級別	IP 25	IP 25	IP 25	IP 25	IP 25
Allocation of Appliance 可供應出水點	individual location	獨立供水	▲	▲	▲	▲
	*multiple locations	多點供水	▲	△	△	△
Casing	外殼	UV-resistant ABS (防紫外線)				
Product Dimensions in mm (H x W x D)	機身尺寸 (高 / 闊 / 深)	481 x 240 x 100				
Energy Efficiency Class ** (A+ to F)	能源效益等級	A	A	A	A	A

Integrated 配備/內置 •

Recommended 推薦用 ▲ Possible in case of alternating water tapping 可選用 △

*multiple locations: one appliance supplies hot water to multiple locations. e.g. 2 bathrooms and more (water flow may decrease when used concurrently)
多點供水：一個熱水器可同時供應多個出水點，如兩個浴室出水；如一個浴室：花灑、洗手盆；如一個浴室、廚房：花灑、鉢盆（水流量會因應同時使用而減低）

**only applicable in Europe 僅適用於歐洲，只供參考



Product Features

產品特色



VED E PURE
電子輕巧型

VED E PURE 電子輕巧型

- Output models 18 and 21kW
可選功率：18及21kW (千瓦)
- Electronic output control
電子恆溫控制
- Single temperature setting at 55°C
固定預設溫度55°C
- New flat design: 481 x 240 x 100mm (height / width / depth)
全新簡約設計：481 x 240 x 100mm (高 x 闊 x 深)
- Easy to install and service thanks to System Pro I
內置可摺式框架PRO I系統





VED E PRO
電子簡約型

VED E PRO 電子簡約型

- Output models 18, 21, 24 and 27kW
可選功率：18, 21, 24及27kW (千瓦)
- Electronic output control
電子恆溫控制
- 3 Fixed temperature setting
3段水溫 調控旋鈕
- Temperature selector at 35°C / 45°C / 55°C
3段恆溫控制35°C / 45°C / 55°C
- New flat design: 481 x 240 x 100mm (height / width / depth)
全新簡約設計：481 x 240 x 100mm (高 x 闊 x 深)
- Easy to install and service thanks to System Pro I
內置可摺式框架PRO I系統





VED E BASIC
電子標準型

VED E BASIC 電子標準型

- Output models 18, 21, 24, and 27kW
可選功率：18, 21, 24, 27kW (千瓦)
- Electronic output control
電子恆溫控制
- Variable adjustment
+/-水溫調控旋鈕
- LED Digital display: Temperature display
LED 電子屏幕：溫度顯示
- Exact temperature adjustment from 30°C up to 55°C
30°C 至55°C 精確水溫控制
- New flat design: 481 x 240 x 100mm (height / width / depth)
全新簡約設：481 x 240 x 100mm (高 x 闊 x 深)
- Easy to install and service thanks to System Pro I
內置可摺式框架PRO I系統





VED E PLUS
電子升級型

VED E PLUS 電子升級型

- Output models 18, 21, 24, and 27kW
可選功率：18, 21, 24, 27kW (千瓦)
- Big illuminated graphical display with plain text menu
特大顯示屏幕
- Exact adjustment of desired water temperature to 0.5°C
水溫選擇、可精確至0.5°C
- Scald protection at 42°C
42°C 防燙傷保護
- Eco function
Eco 環保節能模式
- Capable for solar system
可連接太陽能發電系統
- Easy to install and service thanks to System Pro I
內置可摺式框架PRO I系統
- EnergyMONITOR with consumption indication
即時水電消耗顯示
- Electronic power adjustment, 4 buttons menu variable adjustment
電子恆溫控制 外置4按鈕調控功能
- Exact temperature adjustment from 20°C up to 55°C
20°C 至55°C 精確水溫控制
- Child proof lock
兒童安全鎖
- 4 Temperature memory key
4個用戶自定溫度記憶
- New flat design: 481 x 240 x 100mm (height / width / depth)
全新簡約設計：481 x 240 x 100mm (高 x 闊 x 深)



VED E EXCLUSIVE
電子豪華型

VED E EXCLUSIVE 電子豪華型

- Output models 18, 21, 24, and 27kW
可選功率：18, 21, 24, 27kW (千瓦)
- Big illuminated graphical display with plain text menu
特大顯示屏幕
- Exact adjustment of desired water temperature to 0.5°C
水溫選擇、可精確至0.5°C
- Scald protection at 42°C
42°C 防燙傷保護
- Eco function
Eco 環保節能模式
- Capable for solar system
可連接太陽能發電系統
- New flat design: 481 x 240 x 100mm (height / width / depth)
全新簡約設計：481 x 240 x 100mm (高 x 闊 x 深)
- EnergyMONITOR with consumption indication
即時水電消耗顯示
- Electronic power adjustment, 4 buttons menu variable adjustment
電子恆溫控制 外置4按鈕調控功能
- Exact temperature adjustment from 20°C up to 55°C
20°C 至55°C 精確水溫控制
- Child proof lock
兒童安全鎖
- 4 Temperature memory key
4個用戶自定溫度記憶
- Can link up to a bi-directional wireless remote control
可連接至雙向無線遙控
- Easy to install and service thanks to System Pro I
內置可摺式框架PRO I系統



Technical Details For Vaillant Electric Instantaneous Water Heaters

威能即熱式電熱水器產品規格

VED E Pure 電子輕巧型	unit	VED E 18/8 BB	VED E 21/8 BB
Nominal capacity 功率(400V/380V)	kW	18 / 16.2	21 / 18.9
Current 電流 / Cable 電線直徑	Amp/mm	24.6 / 6.0	28.7 / 6.0
Nominal voltage 電壓		380V - 400V / 3/PE~(三相)	
Max. tapping quantity 最大流量	l/min	8	
Switch-on water volume 啟動流量	l/min	3	
Switch-off water volume 關閉流量	l/min	2.5	
Working pressure 工作水壓	MPa	1.0	
Switch-on flow pressure 啟動水壓	MPa	0.015	
Max. inlet temperature 最高入水溫度	°C	55	
Temperature adjustment range 恆溫範圍	°C	Fixed 預設 55	
Degree of protection 防水保護		IP 25	
Dimensions 尺寸 : H 高 / W 闊 / D 深	mm	481 / 240 / 100	
Weight 重量	kg	4.4	


VED E Pro 電子簡約型	unit	VED E 18/8 B	VED E 21/8 B	VED E 24/8 B	VED E 27/8 B
Nominal capacity 功率(400V/380V)	kW	18 / 16.2	21 / 18.9	24 / 21.6	27 / 24.3
Current 電流 / Cable 電線直徑	Amp/mm	24.6 / 6.0	28.7 / 6.0	32.8 / 10.0	36.9 / 10.0
Nominal voltage 電壓		380V - 400V / 3/PE~(三相)			
Max. tapping quantity 最大流量	l/min	8	8	8	10
Switch-on water volume 啟動流量	l/min	3			
Switch-off water volume 關閉流量	l/min	2.5			
Working pressure 工作水壓	MPa	1.0			
Switch-on flow pressure 啟動水壓	MPa	0.015			
Max. inlet temperature 最高入水溫度	°C	55			25
Temperature adjustment range 恆溫範圍	°C	35 / 45 / 55			
Degree of protection 防水保護		IP 25			
Dimensions 尺寸 : H 高 / W 闊 / D 深	mm	481 / 240 / 100			
Weight 重量	kg	4.4			

VED E Basic 電子標準型	unit	VED E 18/8 INT II	VED E 21/8 INT II	VED E 24/8 INT II	VED E 27/8 INT II
Nominal capacity 功率(400V/380V)	kW	18 / 16.2	21 / 18.9	24 / 21.6	27 / 24.3
Current 電流 / Cable 電線直徑	Amp/mm	24.6 / 6.0	28.7 / 6.0	32.8 / 10.0	36.9 / 10.0
Nominal voltage 電壓		380V - 400V / 3/PE~(三相)			
Max. tapping quantity 最大流量	l/min	8	8	8	10
Switch-on water volume 啟動流量	l/min	3			
Switch-off water volume 關閉流量	l/min	2.5			
Working pressure 工作水壓	MPa	1.0			
Switch-on flow pressure 啟動水壓	MPa	0.015			
Max. inlet temperature 最高入水溫度	°C	55			25
Temperature adjustment range 恆溫範圍	°C	30-55			
Degree of protection 防水保護		IP 25			
Dimensions 尺寸 : H 高 / W 闊 / D 深	mm	481 / 240 / 100			
Weight 重量	kg	4.4			

VED E Plus 電子升級型	unit	VED E 18/8 P	VED E 21/8 P	VED E 24/8 P	VED E 27/8 P
Nominal capacity 功率(400V/380V)	kW	18 / 16.2	21 / 18.9	24 / 21.6	27 / 24.3
Current 電流 / Cable 電線直徑	Amp/mm	24.6 / 6.0	28.7 / 6.0	32.8 / 10.0	36.9 / 10
Nominal voltage 電壓		380V - 400V / 3/PE~(三相)			
Max. tapping quantity 最大流量	l/min	6	7	8	9
Switch-on water volume 啟動流量	l/min	3			
Switch-off water volume 關閉流量	l/min	2.5			
Working pressure 工作水壓	MPa	1.0			
Switch-on flow pressure 啟動水壓	MPa	0.015			
Max. inlet temperature 最高入水溫度	°C	55			25
Temperature adjustment range 恆溫範圍	°C	20-55			
Degree of protection 防水保護		IP 25			
Dimensions 尺寸 : H 高 / W 闊 / D 深	mm	481 / 240 / 100			
Weight 重量	kg	4.4			

VED E Exclusive 電子豪華型	unit	VED E 18/8 E	VED E 21/8 E	VED E 24/8 E	VED E 27/8 E
Nominal capacity 功率(400V/380V)	kW	18 / 16.2	21 / 18.9	24 / 21.6	27 / 24.3
Current 電流 / Cable 電線直徑	Amp/mm	24.6 / 6.0	28.7 / 6.0	32.8 / 10.0	36.9 / 10.0
Nominal voltage 電壓		380V - 400V / 3/PE~(三相)			
Max. tapping quantity 最大流量	l/min	10	12	14	16
Switch-on water volume 啟動流量	l/min	3			
Switch-off water volume 關閉流量	l/min	2.5			
Working pressure 工作水壓	MPa	1.0			
Switch-on flow pressure 啟動水壓	MPa	0.015			
Max. inlet temperature 最高入水溫度	°C	55			25
Temperature adjustment range 恆溫範圍	°C	20-55			
Degree of protection 防水保護		IP 25			
Dimensions 尺寸 : H 高 / W 闊 / D 深	mm	481 / 240 / 100			
Weight 重量	kg	4.4			

Specifications subject to change without prior notice, some illustrations indicate overseas models and may not be available locally.
 本文所載資料、圖片及產品規格只供參考，如有更改，恕不另行通知。

 Electronic instantaneous water heater • electronicVED 8



HKSAR & MSAR sole agent:
香港及澳門總代理:



office 辦公室: Unit 7-12, 16/F, Wing Hang Industrial Bldg.,
13-29 Kwai Hei St., Kwai Chung, H.K.
香港葵涌葵喜街 13-29號永恒工業大廈16樓7-12室
Tel 電話: (852) 3622 3800 | Fax 傳真: (852) 3622 3820
company@hotpool.com.hk | www.hotpool.com.hk

H.K. ver. Mar, 2020

All water heaters are "Made by Vaillant"
生產單位: 德國威能原廠製造

